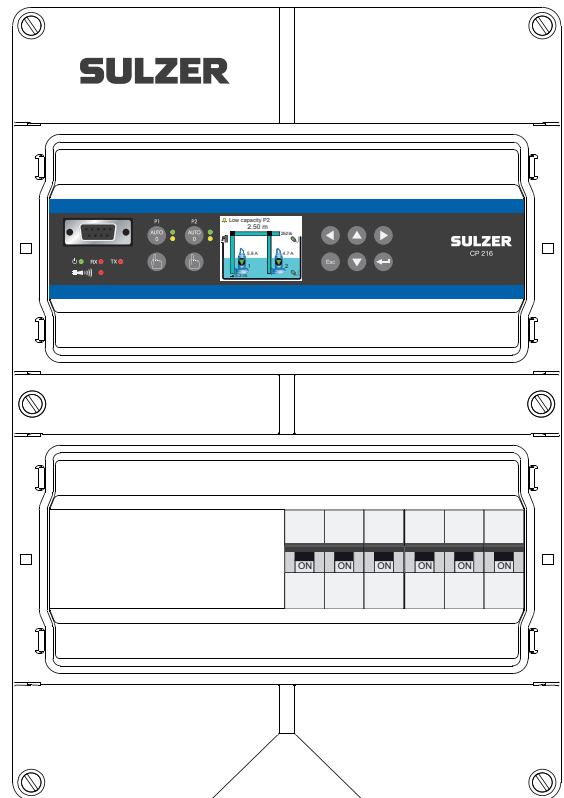
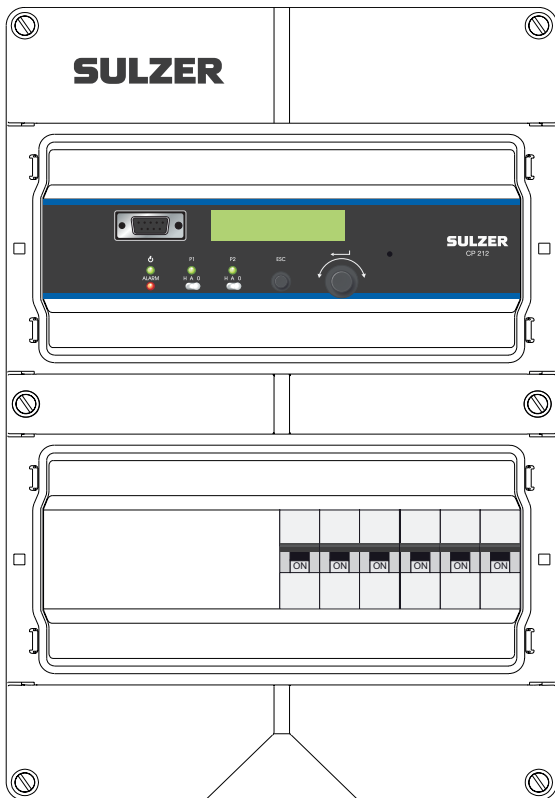

Bedieningsmodule Type ABS CP 112/212, CP 116/216



Copyright © 2017 Sulzer. Alle rechten voorbehouden.

Dit handboek en de software die erin wordt beschreven, wordt geleverd in licentie en mag alleen worden gebruikt en gekopieerd in overeenstemming met de bepalingen van een dergelijke licentie. De inhoud van dit handboek wordt alleen geleverd voor informatief gebruik, kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd en dient niet te worden geïnterpreteerd als een verplichting van de Sulzer. De Sulzer draagt geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid voor fouten of onjuistheden die eventueel in dit boek vermeld staan.

Met als uitzondering hetgeen wordt toegestaan door een dergelijke licentie, mag geen enkel deel van deze publicatie worden vermenigvuldigd, opgeslagen in een naslagsysteem of worden overgezet, in wat voor vorm of hoe dan ook, elektronisch, mechanisch, opgenomen of anderszins, zonder schriftelijke toestemming vooraf van de Sulzer.

Sulzer behoudt zich het recht voor specificaties te wijzigen vanwege technische ontwikkelingen.

INSTALLATIE



Open de schakelkast alleen als de voedingsspanning is uitgeschakeld.



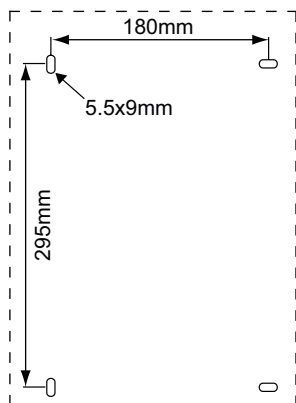
De unit mag alleen aangesloten worden op een gezeekerde contactdoos met maximaal 3x16 A.



Zie Technische informatie in de gebruikshandleiding voor de maximale pompbelasting.

ATTENTIE!

Na het afronden van de installatiewerkzaamheden moet u de juiste fasevolgorde controleren: sluit de stekker aan op de contactdoos. Als een alarm aangeeft Wrong Phase Order, de stekker uit de contactdoos trekken en een schroevendraaier gebruiken om de faseomschakeling in de stekker te draaien.



1 Monteren van de schakelkast

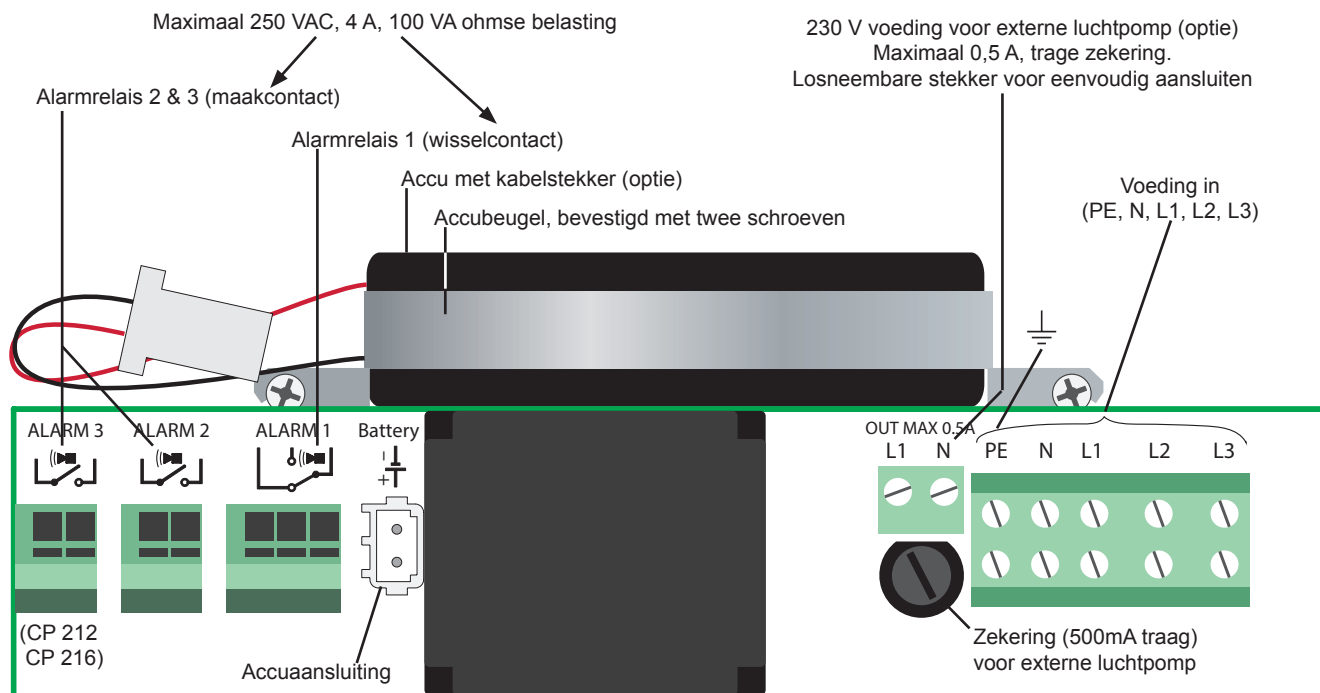
Draai de zes kunststofschroeven los en verwijder de voorkant van de schakelkast. Monteer de schakelkast met de schroeven volgens de figuur links.

2 Installeerbare opties

Accu Installeer en sluit de optionele accu aan volgens de onderstaande figuur. De accu wordt vastgezet met een beugel die bevestigd is met twee schroeven.

Modem Alleen van toepassing voor CP 116/216. Een modem kan al geïnstalleerd zijn als optie, in dat geval hoeft u alleen de antenne aan te sluiten (zie separate installatieblad voor de modem). De modem kan ook los gekocht worden, in dat geval moet u de installatie-instructies volgen die meegeleverd worden met de modem.

3 Aansluitingen aan de bovenzijde



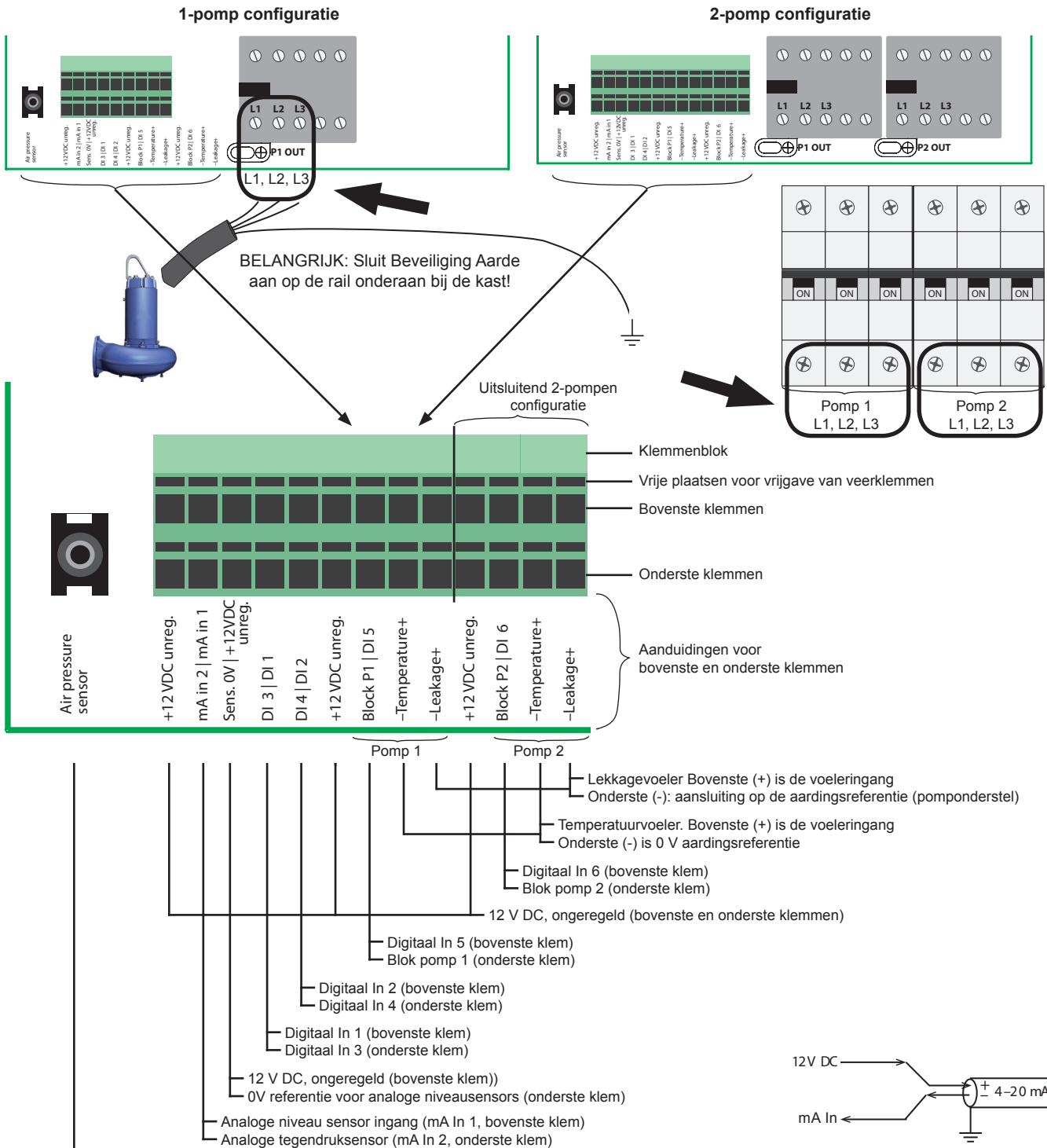
81307005F

4 Aansluitingen onderaan

De ingebouwde luchtdruksensor heeft een vast bereik van 0-3.5 meter; zie de Gebruiksaanwijzing voor meer bijzonderheden over het onderhoud en de bediening van de respectieve producten.

In de configuraties met 1 pomp, moet de pomp direct op de schakelaar worden aangesloten. In de configuraties met 2 pompen, moeten ze op de automatische zekeringen worden aangesloten. Zie afbeelding.

De temperatuurvoeler kan bijvoorbeeld een PTC-weerstand of een thermische schakelaar zijn. U kunt de draad voor de nul volt aardingsreferentie voor de temperatuurvoeler combineren met de overenkomstige draad voor de lekkagevoeler, op voorwaarde dat hij ook aan het pomponderstel is bevestigd.

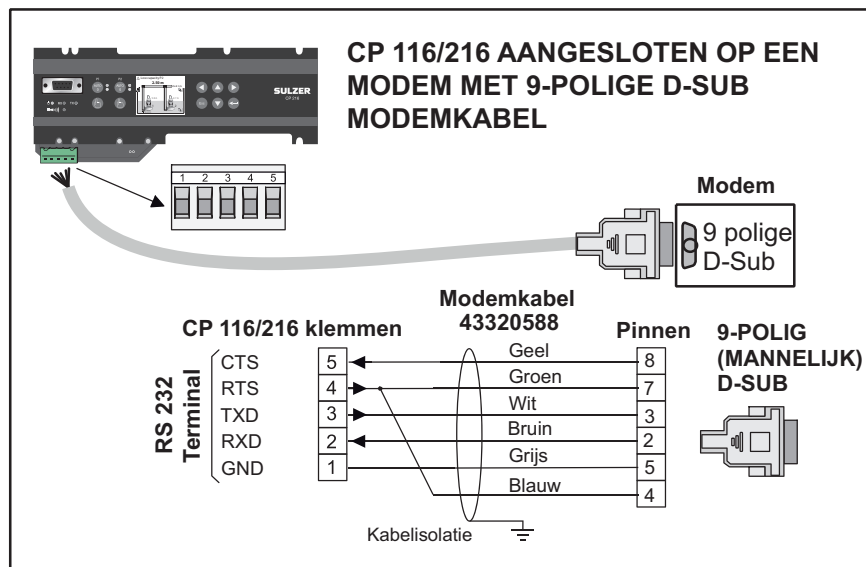


Luchtdruksensor: Sluit een plastic buis op de buitenkant van de kast aan

5 Communicatie

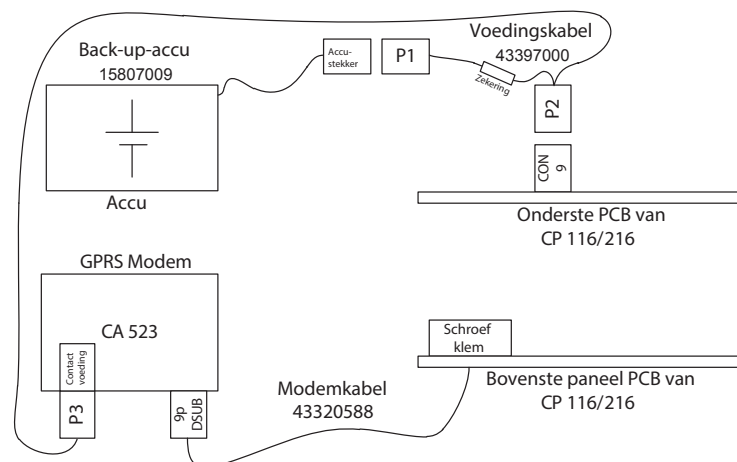
De CP 116 en CP 216 beschikken over twee communicatiepoorten. De 9-polige D-sub verbindingsklem vooraan is de onderhoudspoort voor de PC-aansluiting. De poort onder de kap is de modempoort en bedoeld voor gebruik met een CA 523-modem.

CP 116/216 ondersteunt CA 523 als externe modem of de oude interne modem CA 522 (niet aanbevolen voor nieuwe installaties). Slechts een modem kan tegelijkertijd worden geïnstalleerd.



Afbeelding 1. Indien gebruik wordt gemaakt van een externe modem, sluit de communicatiekabel volgens de afbeelding aan. Modemkabel 43320588 kan bij Sulzer worden besteld.

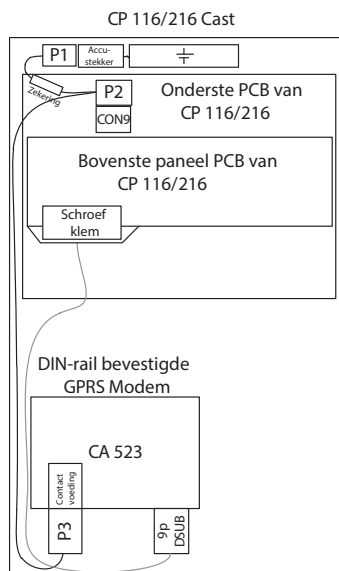
Let op! De interne 12 VDC voeding kan alleen worden gebruikt als modemvoeding. Indien de optionele 12 V back-up-accu (onderdeelnr. 15807009) gebruikt wordt in combinatie met een speciale voedingskabel (onderdeelnr. 43397000). Zonder back-up-accu is een afzonderlijke voeding voor de modem vereist.



Afbeelding 2. Modem met accuvoeding.

Tabel 1. Voorgestelde lijst van apparatuur voor externe modem set-up.

Onderdeel	Onderdeelnr.
Modemkabel	43320588
Back-up-accu met schakel	15807009
CA523-modem met Dipol-antenne en DIN-railbevestigingskit	28007005
CPx16 - CA523 voedingskabel	43397000

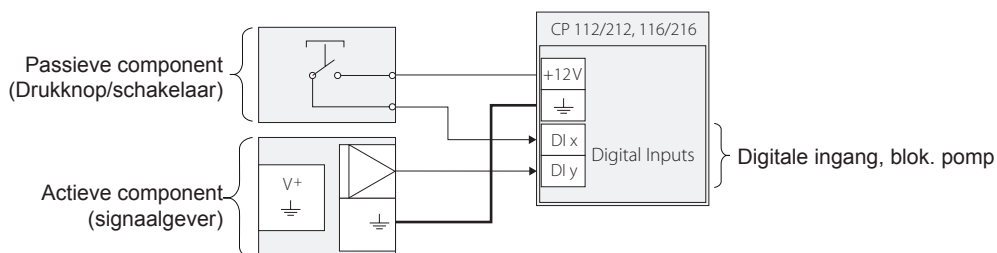


Afbeelding 3. Voorgestelde installatie van CA 523 in kast..

6 Digitale ingang en blok. pomp

“Digitaal in betekent een signaal dat aan of uit (hoog of laag) is, waarbij hoog alles tussen 5 en 24 Volt DC en laag alles onder 2 volt is. Hetzelfde geldt voor Blok. pomp. Zie Tabel 1 voor het gebruik van digitale ingangen 1 tm. 6. Zie Gebruikshandleiding voor configuratiedetails.

Digital In en Blok. pomp kunnen aangesloten worden aan passieve componenten, zoals schakelaars of aan actieve componenten die gevoed worden en signalen leveren. Sluit de componenten aan volgens onderstaande figuur.



Tabel 2. Functies voor “Digitale ingangen”

Digitale ingang	Gebruik in CP 112/212	Standaardconfiguratie in CP 116/216
1	Hoog niveau wipper (alarm). Normaal geopend	Hoog niveau wipper (alarm). Normaal geopend
2	Niet gebruikt	Pulskanaal
3	Laag niveau wipper (alarm). Normaal geopend	Overstortdetectie
4	Stop wipper P1 en P2. Configureerbaar: normaal open/ gesloten	Laag niveau wipper (alarm). Normaal geopend
5	Start wipper voor pomp 1. Normaal geopend	Vanaf schakelaar de aanwezigheid personen aangeeft
6	Start wipper voor pomp 2. Normaal geopend	Alarm reset

7 Alarmrelais

Zie Tabel 2 voor de standaardconfiguratie van de alarmrelais. Capaciteit: maximaal 250 VAC, 4 A, 100 VA ohmse belasting.

Tabel 3. Functies van alarmrelais

Alarm	Standaardconfiguratie in CP 112/212	Standaardconfiguratie in CP 116/216
1	Alarm Alert	Alarm Alert
2	Pomp 1 geblokkeerd	Hoog Niveau
3	Pomp 2 geblokkeerd (CP 212)	Persoonsalarm indicatie (CP 216)

8 Analoge ingangen: “mA In 1” en “mA In 2”

Zie Tabel 3 voor het gebruik van de analoge ingangen. Deze detecteren stroom in het bereik 4–20 mA. Bij de CP 116/216 kunnen deze echter geconfigureerd worden voor 0–20 mA.

Tabel 4. Analoge ingangen—”mA In 1” en “mA In 2”

mA In	Gebruik in CP 112/212	Gebruik in CP 116/216
1	Niveausensor:	Niveausensor:
2	Persdruksensor	Persdruksensor of een optionele sensor

9 Conformiteits verklaring

Voor EC conformiteitsverklaring van submodules, raadpleegt u voor ieder apparaat de respectievelijke fabrikant. Voor Sulzer producten vindt u de Conformiteits verklaring in de installatie handleiding.

De conformiteits verklaring voor de CP112/212, CP 116/216 vindt u in deze handleiding.

Tabel 5. Inclusief externe sub modules

Item	Naam	Aantal	Fabrikant	Item nummer fabrikant
1	D10 stroom onderbreker ¹	2	EATON/Moeller	270430

¹ <http://datasheet.moeller.net/>

Declaration of Conformity

As defined by:

EMC Directive 2014/30/EU, RoHS II Directive 2011/65/EU, Low Voltage Directive 2014/35/EU

EN	EC Declaration of Conformity	SV	EG-försäkran om överensstämmelse
DE	EG-Konformitätserklärung	NO	EUs Samsvarserklæring
FR	Déclaration de Conformité CE	DA	EC-Overensstemmelseserklæring
NL	EC-Overeenkomstigheidsverklaring	FI	EU-Vaatumustenmukaisuusvakuutus
ES	Declaración de conformidad CE	ET	EÜ Vastavuse deklaratsioon
PT	Declaracão de conformidade CE	PL	Deklaracja zgodności WE
IT	Dichiarazione di conformità CE	CS	Prohlášení o shodě ES
EL	Δήλωση εναρμόνισης ΕΚ	SK	EC Vyhlásenie o zhode
TR	AT Uygunluk Beyanı	HU	EK Megfelelőségi nyilatkozat

Sulzer Pumps Sweden AB, Rökerigatan 20, SE-121 62 Johanneshov, Sweden

EN:	Name and address of the person authorised to compile the technical file to the authorities on request:
DE:	Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, das technische Datenblatt den Behörden auf Anfrage zusammenzustellen:
FR:	Nom et adresse de la personne autorisée pour générer le fichier technique auprès des autorités sur demande :
NL:	Naam en adres van de persoon die geautoriseerd is voor het op verzoek samenstellen van het technisch bestand:
ES:	Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar a pedido el archivo técnico destinado a las autoridades:
PT:	Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico para as autoridades, caso solicitado:
IT:	Il nome e l'indirizzo della persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica per le autorità dietro richiesta::
EL:	Όνομα και διεύθυνση του ατόμου που είναι εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου προς τις αρχές επί τη απαίτησή:
TR:	Yetkili makamlara istek üzerine teknik dosyayı hazırlamaya yetkili olan kişinin adı ve adresi:
SV:	Namn och adress på den person som är auktoriserad att utarbeta den tekniska dokumentationen till myndigheterna:
NO:	Navn og adresse på den personen som har tillatelse til å sette sammen den tekniske filen til myndighetene ved forespørsel:
DA:	Navn og adresse på den person, der har tilladelse til at samle den tekniske dokumentation til myndighederne ved anmodning om dette:
FI:	Viranomaisten vaatiessa teknisten tietojen lomaketta lomakkeen valtuutetun laatijan nimi ja osoite:
ET:	Isiku nimi ja aadress, kelle pädevuses on koostada nõudmise korral ametiasutustele tehnilist dokumentatsiooni:
PL:	Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej w przypadku, gdy jest ona wymagana przez władze:
CS:	Jméno a adresa osoby oprávněné na vyžádání ze strany úřadů vytvořit soubor technické dokumentace:
SK:	Meno a adresa osoby oprávnenej na zostavenie technického súboru pre úrady na požiadanie:
HU:	Asmens, jgalimoto valdžios institucijoms pareikalavus sudaryti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Frank Ennenbach, Director Product Safety and Regulations, Sulzer Management AG , Neuwiesenstrasse 15, 8401 Winterthur, Switzerland

EN:	Declare under our sole responsibility that the products:	SV:	Försäkrar under eget ansvar att produkterna:
DE:	Erklärt eigenverantwortlich dass die Produkte:	NO:	Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter
FR:	Déclare sous notre seule responsabilité que les produits:	DA:	Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter:
NL:	Verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten:	FI:	Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraavat tuotteet
ES:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos:	ET:	Deklareerime ainuvastutajana, et tooted:
PT:	Declaramos sob nossa unicia responsabilidade que los produtos:	PL:	Deklaruje z pełna odpowiedzialnością, że urządzenia typu:
IT:	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti:	CS:	Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobky:
EL:	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα:	SK:	Vyhlasujeme na našu zodpovednosť, že výrobky:
TR:	Sorumluluk tamamen bize ait olarak beyan ederiz ki aşağıdaki ürünler:	HU:	Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a termékek:

Control panel type ABS CP 112/212, CP 116/216

EN:	to which this declaration relates are in conformity with the following standards or other normative documents:
DE:	auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden und/oder anderen normativen Dokumenten entsprechen:
FR:	auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux normes ou à d'autres documents normatifs:
NL:	waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen of andere normatieve documenten:
ES:	objeto de esta declaración, están conformes con las siguientes normas u otros documentos normativos:
PT:	aque se refere esta declaração está em conformidade com as Normas ou outros documentos normativos:
IT:	ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alla seguente norma o ad altri documenti normativi:
EL:	τα οποία αφορά η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα ή άλλα κανονιστικά έγγραφα:
TR:	bu beyanın konusunu oluşturmakta olup aşağıdaki standart ve diğer norm belgelerine uygundur:
SV:	som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med följande standarder eller andra regelgivande dokument:
NO:	som dekkes av denne erklæringen, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter:
DA:	som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder eller andre normative dokumenter:
FI:	joihin tämä vakuutus liittyy, ovat seuraavien standardien sekä muiden sääntöamäärävien asiakirjojen mukaisia:
ET:	mida käespoolv deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmiste standardite ja muude normatiivdokumentidega:
PL:	do których odnosi się niniejsza deklaracja są zgodne z następującymi normami lub innymi dokumentami normatywnymi:
CS:	na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s následujícími normami nebo jinými normativními dokumenty:
SK:	na ktoré sa vzahuje toto vyhlásenie, zodpovedajú nasledujúcim štandardom a iným záväzným dokumentom:
HU:	amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következőszabványokban és egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak:

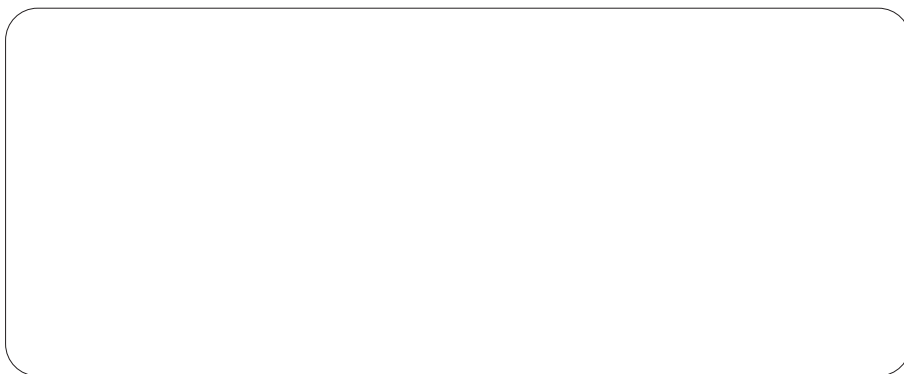
Safety: EN 61010-1:2010

EMC: EN 61326-1:2013

Stockholm 2017-06-15



Per Askenström
Sulzer Pumps Sweden AB



SULZER

Sulzer Pump Solutions Ireland Ltd., Clonard Road, Wexford, Ireland
Tel. +353 53 91 63 200, Fax +353 53 91 42 335, www.sulzer.com